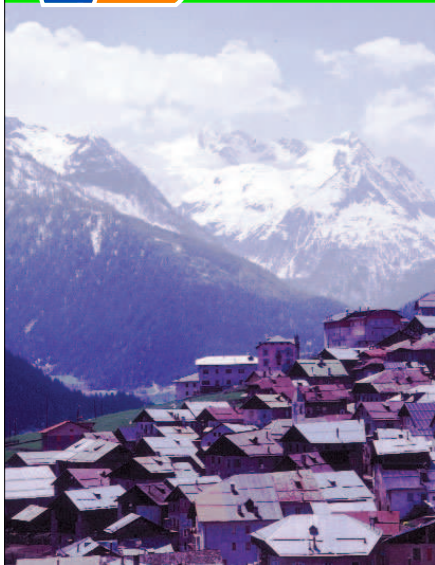




LA COMUNANZA DE FASCIA L É LA PIÙ JOENA DEL TRENTIN

Ai 31 de dezember passà te Fascia l é vegnù dombrà 9.982 sentadins, 122 persones en più a respet de l'an dant: ese pelsorì pisser che l'traguard dei 10 mile l'podessa vegnir arjont chest an, amancol al dò di dac publichè dai dac statistics de la Provinzia de Trent. "L'é dac che fesc pisser", disc Franco Pellegri de l'ofize

canzelaria del comun de Vich "aon chiò te Fascia i dac più auc sui nasciui, te la media provinzièla; l'è ence più foresc vegnuì a stèr. Te anter a la curiositèdes, i paisés de Vich e de Soraga l'à più omign che femenes che stesc te comun, canche tel rest de la valèda l'é più femenes, al dò de la tendenza generela nazonela" recorda l'canzelist.

E per chel che vèrda autres dac, i comuns lo che nasc più creatures l'é Poza Vich e Cianacei, chi che è restè cec' l'é Mazzin, Ciampedel e Moena. Se te Fascia l'é vegnù dombrà 4046 families, l'età mesana di sentadins de Fascia la se poja sui 40 egn, canche a livel nazonèl la rua a 44; chest desmostra sessaben ence i moimenc de chi fenomens naturai deschè la naes e le mort.

Se a livel nazonel la jent sora i 65 egn l'é l'20 per cent de la popolazion a presciapèch, e chi sotai 16 egn l'é l'16 per cent, te Fascia chisc dac i è desferenc: "Chò in Italia jon inontra a na sozietà, a respet del rest del mond, che à l'più bas livel de nasciui, con la popolazion più veia del mond. Ti proscimes 30 egn podarà sozeder che più de mesa popoalzion la sarà fata de jent vedà; chest vel dir na previdenza da mantegnir che i joegn cognarà tor dant", jonta amò Franco Pellegri.

A dèr n gran contribut al smaorament de la popolazion te Fascia l'é segur la families de persones de autres lesc che ven a stèr per lurèr te la strutures leèdes al turism o per stèr dò a la jent de età, o ence per se enciasar, e che vegn dombrè deschè l'6% de la popolazion de la valèda: al dò di dac de la Provinzia ence te Fascia rua soraldut persones de l' Europa zenter-orientela, con na maoranza da la Romania, Macedonia e Albania, ma ence dal nord Africa, deschè Maroc e Tunisia

m.d.

LADINO



An schea'n summer pet Eureka



'Z IZ MARZTO, ZÜNTPAR À 'Z LEM

Quella del Vorprennen in Martzo è un'usanza antica che sabato sera a Lusema si è rinnovata con l'entusiasmo di sempre, riportando in paese moltissima gente che per una sera ha voluto lasciarsi alle spalle l'inverno e aprirsi definitivamente al

nuovo anno. Vivere e far rivivere le antiche tradizioni cimbre è una pratica fondamentale per assicurare alla nostra cultura una primavera sempre più ricca, nuova e viva.

Azpe quase alle djar in dise bochan saitmen givórst z' sega az berat pezzar tian z'in di lestin tang vo febràro, ke haür berat gest dar noünunzbuatzekh, odar in nemparste sántzta zoa azta di Lusérnar ummar pa bëlt man khemmen zuar in ploaze. Haür hattma detzidat zo vorprenna in Martzo in an sántzta: di boch pasàrtatz drai.

Azpar ásaung alla di hitz un di sunn boda hatt gibèrmt ünsar lánt in di lestin tang vo febràro un hatt gimacht zorgian quase alln in snea boda iz gest, 'z iz dèstar khön ke 'z vaür von Martzo ágitzüntet von Lusérnar hatt furse sa ausvorprünnt gántz in bintar. Ma daz peste sachan iz ke, haür o, ünsarne laüt hãmda gihaltet vil vür zo traga disa traditziöng.

Azpe alle djar, ünsarne khindar soin gánt ummar pa Lusérn, vodar Tetsch fin au kann Plétz, zo lesa au holtz, éstrn un faschin pinn karét. Pitt se izta gest dar faff, dar Pürgarmaistar un di lustege möknar boda hãm gifäift un gitántzt.

Zuar di sibane abas a lãnga karovãna laüt iz partirt von Platz zo giana fin au atz Kraütz un sëmzm zo paitase izta gest an ándarz schümmaz sachan: di vaürlustn. Aníaglas metsch hatt gimakk schrãim soine lustn vor in näüge djar abnan tokko kart, atz beles odar az pe biar, un lengse drinn in a skattl.

Dopo hãm gisekk di törtzan, an ágitzüntate aeroplò boda inflättart un a bala vaür boda rödltn midar nã in schin von trèno, haür o di Pompiarn vo Lusérn hãm ausgivuntet an näüing mistiãro ázünta 'z vaür: z' iz gest an gröazan vogl boda iz abekhennt bahemme azpe a katz un in a par sekunde hatt gètt vaür in gánt khast holtz, tragante vort di stríe, di taüvln dar un di sealn von bintar boda nia azpe haür, sidar ettlane djar, böllatma azzar lazz a bötta vor hërta in platz in lãnngez.

Balda 'z vaür iz gest quase abe, dar Pürgarmaistar Luca hattada drinn gidjukht di lustn von Lusérnar, sperãrante az alle mang khemmen bar. Gem vaür in lutsn, hokhante un vaim, billt soin propio eppaz zo macha auzdarbekhan da näüing stadjón zoa azta disa trage näüge lem bobràll.

Haüt zo tage dar Martzo iz nó starch gihöart von Lusérnar: vil laüt khearn bidrümzm tragante zuar ánka alle di djungen un di khindar, umbrómzm alle haltnda vil zo vaira alle panãdar au atz Kraütz. Dítza iz sichar daz peste sachan von ünsar Martzo. In an abas asò luste bar soina z gidjukht hintar allz daz schäülaz von djar vormahí gloabante gearm azta allz haür gea guat vor daz gántz djar.

Andrea Zotti

CIMBRO

di Nadia Moltre

Da tre anni l'associazione Eureka organizza, con sempre maggior successo, attività estive rivolte principalmente a bambini e ragazzi della valle dei Mòcheni. Per l'estate 2012 vengono proposti cinque laboratori di attività didattico-ricreative (quattro rivolti ai bambini che frequentano la scuola elementare e uno per i ragazzi delle scuole medie e del biennio delle superiori), che per cinque settimane accompagneranno i partecipanti a scoprire, con allegria e divertimento, alcuni aspetti particolari dell'ambiente, della natura, della storia e della cultura della realtà in cui vivono.

De vraischöft Eureka, augòngen en jor 2009 ver za hëlven en de schualer onten de studentn van tol za studiarn ont za mòchen de compite, kimmpt òlbe mear groas ont bichte ver en inger tol. S sai' schoa' drai jor as de tuat vourtschbinnen ausòndera naiòrbetn ver za klauum zòmzm, en summer, de ingern jungen as asou meing se zòmzmvinnen se, tea' se guat unterhòltn ont, en de glai che zait, learnen eppes nais van tol, va de sai' natur, de sai' umbèlt, de sai' gschicht ont de sai' kultur.

Ver en summer as kimmpt, ist iaz de zait ver za schraim se inn en de vinf summerlaborn, an iatn as tauert a boch, as sai' kemmen paroatet. Viara sai' se ver de kinder va de earsteschual: men heift u' en de boch van zboa finz as de secksa van heibeger, kan Museum Pietra Viva en Oachpèrg, pet an labor as bill derzeiln en de toalnemmer de òltn gschichtn van tol;

MÒCHENO

Ver vinf bochen mearer naiòrbetn ver kinder ont jungen

men geat envire de boch demo pet an labor ver za kennen pesser de pa'm van inger balder ont abia as men mu prauchen s holz. En de doi boch, van naina finzas de draizena van heibeger, vinnt men se en Gamoa'haus va Vlarotz, benns aa de doi trèffen, pet en schea' bëtter, bam sai' zan mearestn ausbende. En agest dora sai' kemmen vourtschbunnen nou zboa bochen ver de schualer: van zboa'sk finz as de viaraontzboa'sk van agest, òlbe en Gamoa'haus va Vlarotz ver za kennen s èssn van a vòrt, bos as men hòt kocht ont der bavaias men hòt s tun, bos as men hòt praucht za kochen ont abia as sai' haitzegento de dinger gabèckst. Za riven en de boch van simaontzboa'sk finz as en oa' nontdraisk van agest, en Oachpèrg kan Museum Pietra Viva der leist boch labor ver za learnen ont arauusachen de vòrm as men vinnt en



Herbest en palai - retratt va de Paola Barducci

Zòmzm as de pèrng

retratt va de Paola Barducci

natur ver za varmen mearer dinger as men praucht. De boch van draiontzboa'sk finz en simaontzboa'sk van heibeger, enveze, ist de boch vourtschbunnen ver de jungen (de schualer as gea' ka Persn kan medie ont de sèlln va de earste ont zboate klasse va de hoaschual): pet sei bart men mòchen an ausòndera òrbet ver za mòchen en verstea', pet de hilf va an teaterlabor, abia as de kriager hom galept turch s earste bëltkriag nèt lai do as de ingern pèrng ober aa en òndern ourtn van Trentin.

Abia schoa' kein de doin vinf bochen kemmen organisart va de vraischöft Eureka pet a zuazol va de schöft va Gamoa'n van BIM van Etsch ont pet de zòmzmòrbet van Museum Pietra Viva va Oachpèrg, ont van Gamoa'n va Vlarotz ont va Oachpèrg as de gem en der plötz bou as men mut se vinnen.

Ver za schraim se inn hòt s bail finz as de 30 van oberel ober men miast a ker ailn bavaia de platz sai' bea'ne (va zbelva finz as zboa'sk ver boch) ont de vrogn sai' schoa' an schouber. Ver za nemmen toal en an labor van a boch miast men zoln simsk euro ont nou òndera vinva ver za tea' se innschraim en de vraischöft. Eureka. A naieket va haier ist dora as de toalnemmer miasn se mitnemmen va haus der vormes bavaia verth hòt men tschechen as vil ist kemmen pfòntz ont vortgaborven.

De viareren van doi projekt ist de Paola Barducci as de bart paroatn an iatn trèff ont, turch de doin bochen, bart se schaug van kinder ont van jungen. En si mut men telefoniam (333.4861088) oder schraim (p.barducci@libero.it) ver za pavrong se pesser. En òlla an guatn ont lustegen summer za lem pet vrait pet Eureka!